



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2026)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES I	LIC.MAT.APLIC.	12/14	2026	1° cuatrimestre
INGLES I	PROF.MATEM.	21/13	2026	1° cuatrimestre

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LUCERO ARRUA, GRACIELA BEATRIZ	Prof. Responsable	P.Tit. Exc	40 Hs
MEÑO ORTIZ CARREÑO, MARIANA L	Prof. Co-Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
MUÑOZ, MAYRA AGUSTINA	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
DELPOZZI, ANA PAULA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
4 Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	1° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
11/03/2026	23/06/2026	15	60

IV - Fundamentación

Este curso parte del reconocimiento del inglés como lengua predominante en la comunicación científico-tecnológica, cuyo dominio es indispensable para acceder, producir y difundir conocimiento en el ámbito académico y profesional. Se adopta la perspectiva freiriana de la lectura como interpretación del mundo, en la que el lector negocia significados y construye conocimiento (Freire, 1984), en diálogo con la tradición constructivista (Ausubel; Vygotsky, 1978), que entiende el aprendizaje como integración de nuevos saberes a los previos, en un proceso mediado por el entorno social y cultural. Se trata de un curso de Inglés con Fines Específicos (ESP) centrado en la lectocomprensión, orientado a brindar "las herramientas lingüísticas y estratégicas necesarias para abordar textos en una lengua que no es la primera" (Moyetta, 2021), frente a la necesidad de estos profesionales de interactuar con manuales técnicos, normativas y documentación especializada. Se asume así la noción de alfabetización académica (Carlino, 2003), que concibe la enseñanza de los discursos disciplinares como condición para la inserción en la cultura universitaria y profesional. Estos posicionamientos confluyen en la didáctica contextual (Dorronzoro, 2005), que articula contenidos declarativos (el código), procedurales (estrategias de lectura) y contextuales, dotando de sentido a las herramientas lingüísticas para resolver problemas y tareas concretas. En consecuencia, el curso busca desarrollar habilidades de búsqueda, selección y evaluación crítica de fuentes especializadas —su relevancia, confiabilidad y pertinencia—, y promover que los estudiantes integren esa información en producciones escritas en español propias de su disciplina (informes, resúmenes, protocolos), como forma genuina de apropiación del conocimiento. Asimismo, se brindan herramientas para interactuar con textos en inglés mediante Inteligencia Artificial, favoreciendo tanto su uso eficiente como una mirada crítica y ética sobre sus limitaciones, sesgos y el debate vigente sobre su

uso responsable en el ámbito académico.

Desde lo lingüístico, la propuesta se enmarca en la Lingüística Sistémico-Funcional (Halliday, 1994), que entiende la lengua como un sistema estratificado donde el contexto de cultura y de situación determina las elecciones léxico-gramaticales y discursivas —una mirada apta para desmontar textos técnicos auténticos y comprender cómo construyen significado en relación con su función social. El diseño curricular se concibe además como una "hipótesis de trabajo" (De Alba, 1998), abierta a revisión, y recupera la relación saber/poder (Foucault, 2002) para pensar la enseñanza como un espacio dialógico donde les estudiantes se constituyen como sujetos activos.

En síntesis, el curso aspira a formar lectores autónomos capaces de crear textos nuevos a partir de la lectura, relacionando la información con sus saberes previos, e integrarse de manera plena, ética e interdisciplinar a las prácticas discursivas de su comunidad disciplinar.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Objetivos generales

Se espera que les estudiantes:

- Desarrollen una competencia estratégica de lectocomprensión en inglés que les permita acceder de manera autónoma y crítica a textos académicos y técnicos propios de su disciplina, reconociendo al inglés como una herramienta fundamental para la construcción y difusión del conocimiento en el ámbito científico global.
- Busquen, seleccionen, evalúen e integren información de fuentes especializadas en inglés en producciones propias en español, adecuadas a los géneros discursivos de su comunidad profesional.
- Fortalezcan una conciencia crítica y ética en el uso de herramientas de asistencia (como la Inteligencia Artificial) para la comprensión de textos, comprendiendo sus potencialidades, limitaciones y los debates vigentes sobre su aplicación en el contexto académico.

Objetivos específicos

Eje 1: Fundamentos para el aprendizaje

1. Demostrar autonomía progresiva en la resolución de problemas de comprensión lectora, seleccionando y combinando estrategias de acuerdo con el texto y el propósito de lectura.
2. Realizar búsquedas bibliográficas eficientes en bases de datos y repositorios digitales utilizando terminología disciplinar específica en inglés.
3. Evaluar críticamente la confiabilidad, relevancia y pertinencia de las fuentes de información especializadas en función de un problema o proyecto determinado.
4. Utilizar herramientas de traducción automática y de IA de manera estratégica y consciente, como apoyo para la desambiguación de términos y la comprensión de estructuras complejas.
5. Identificar y discutir las limitaciones y potenciales sesgos en las *outputs* de las herramientas de IA aplicadas a la traducción y procesamiento de textos técnicos.

Eje 2: Fundamentos para la comunicación

1. Aplicar estrategias de lectura global y específica (skimming, scanning, inferencia) para abordar textos técnicos y académicos auténticos en inglés.
2. Analizar la estructura retórica de géneros discursivos clave (manuales, artículos, normativas) identificando la relación entre la función social del texto y sus elecciones léxico-gramaticales.
3. Reconocer y utilizar patrones discursivos recurrentes (definición, clasificación, descripción de procesos) para facilitar la comprensión.
4. Integrar la información obtenida de fuentes en inglés de manera ética en producciones escritas en español (resúmenes, informes, glosarios), mediante paráfrasis, síntesis y citado apropiado.

Eje 3: Fundamentos para el desempeño en equipos de trabajo

1. Relacionar críticamente la información nueva obtenida de textos en inglés con sus conocimientos previos y con el contexto socio-profesional de su disciplina para enriquecer el trabajo colectivo.
2. Participar en un espacio dialógico de aprendizaje que cuestione las relaciones saber/poder, valorando sus saberes previos y construyendo colectivamente criterios para el uso del conocimiento y la evaluación de fuentes.
3. Colaborar en la elaboración de consignas y en la socialización de estrategias efectivas para la comprensión de textos complejos, fomentando un entorno de aprendizaje cooperativo.

VI - Contenidos

CONTENIDOS DECLARATIVOS:

La lengua como sistema de opciones (Perspectiva Sistémico-Funcional). Contexto de cultura (Género): Identificación de

géneros discursivos clave de la disciplina (abstract de paper, manual técnico, ficha de seguridad, patente, instructivo). Análisis de su propósito social y la estructura global (superestructura) esperada. Contexto de situación (Registro): Análisis de las variables del registro: Campo (tópico y terminología específica), Tenor (relación entre escritor y lector: experto-experto vs. experto-novato) y Modo (canal escrito, modo organizativo del texto). Análisis lexicogramatical: Cómo las elecciones de palabras conceptuales (sustantivos técnicos, verbos de proceso) y estructurales (conectores lógicos, preposiciones, frases preposicionales) materializan el significado y construyen la cohesión (referencia, elipsis, sustitución) y coherencia (macroproposiciones) del texto.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

- Estrategias de Lectura y Producción. Abordaje al texto: Skimming para identificar el género y la idea global (macroestructura); scanning para localizar información específica; predicción basada en conocimientos previos y elementos paratextuales.
- Desmontaje textual: Aplicación de macrorreglas (omisión, selección, generalización, integración) para construir la idea principal y resumir.
- Reformulación y producción: Integración de la información comprendida en producciones propias en español (resúmenes, informes, glosarios) mediante la paráfrasis, la síntesis y el uso ético de la información, atendiendo al género discursivo requerido en el contexto académico.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

- Socialización de conocimientos: Prácticas de intercambio y discusión en foros o talleres sobre las estrategias de lectura utilizadas, las dificultades encontradas y las soluciones halladas para la comprensión de textos complejos.
- Construcción colaborativa de criterios: Desarrollo grupal de rúbricas o protocolos para evaluar la confiabilidad de fuentes y la calidad de los productos derivados de la lectura (resúmenes, informes).
- Diálogo y crítica constructiva: Participación en espacios de debate sobre la interpretación de textos, la integración de la información nueva con los saberes previos y la evaluación del uso de herramientas de IA, fomentando una relación pedagógica democratizada.

CONTENIDOS CONDICIONALES

- Determinación del propósito de lectura: Análisis de la consigna o necesidad informativa para definir el objetivo de la lectura (obtener una idea general, localizar un dato específico, comprender un proceso a profundidad).
- Evaluación crítica de fuentes: Criterios para identificar la confiabilidad, relevancia y pertinencia de textos académicos y técnicos en inglés (autoría, institución, fecha, tipo de publicación, sesgo potencial).
- Estrategias de búsqueda inteligente: Técnicas para realizar búsquedas bibliográficas eficaces usando terminología disciplinar específica en inglés en motores de búsqueda académicos y repositorios digitales.
- Uso ético y estratégico de herramientas de IA: Protocolos para el uso de traductores automáticos y chatbots de IA como asistencia para la desambiguación terminológica y la comprensión de estructuras complejas; análisis de sus limitaciones, sesgos y la importancia de la supervisión humana crítica.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se preve 1 trabajo práctico consistente en el análisis de textos que abarca: búsqueda y selección de la información (búsqueda, selección y procesamiento de la información; evaluación de contextos de necesidad/utilidad para la elaboración de productos textuales grupales); la lectura del contexto de producción-recepción (identificación de géneros discursivos en base al reconocimiento de rasgos típicos (léxico, organización, diagramación, público/audiencia, propósito comunicativo); reflexión sobre la adecuación de estrategias de lectura al propósito de lectura.

Evaluaciones

Se prevé una (1) evaluación parcial (con dos instancias de recuperación).

VIII - Regimen de Aprobación

Según Ord. 13/03 CS y su modificatoria N° 32/14 CS, les estudiantes podrán aprobar la asignatura por:
Promoción (sin examen final):

- 80% de asistencia
- Aprobación del TP

- Aprobación del parcial con nota igual o mayor a 7

Regularidad (con examen final):

- 60% de asistencia
- Aprobación del TP
- Aprobación del parcial con nota mínima de 4
- Examen final (Instancia escrita [lectura en inglés + escritura en español])

ALUMNOS LIBRES

Los alumnos que no cumplan los requisitos especificados en (1) o (2) o acrediten conocimientos de inglés podrán presentarse a examen COMO ALUMNOS LIBRES.

Indicaciones para la presentación del Examen Final

Las condiciones de preparación del plan de trabajo para rendir como alumno libre estarán sujetas a los resultados de una prueba de diagnóstico que se toma en horarios especiales de consulta, los que deberán pactarse con el equipo docente a través de correo electrónico enviado a inglesfmn@gmail.com.

IX - Bibliografía Básica

[1] Cuadernillo de trabajo en clase elaborado por el equipo docente

[2] Meoño Ortiz, M; Figini, F (2024). Guía de Introducción a la lectura de textos en inglés para carreras de la FCFMyN.

[3] Ramírez de Perino, I.; Ponticelli, A.; Tello, A.; López, E.; Rezzano, S. y colaboradoras. (1994) Introducción a la lectura en Inglés. Cuadernillos 1 y 2. Buenos Aires, Dale.

[4] WordReference.com, LLC. (2026). Diccionario WordReference.com (Versión 4.0.96) [Aplicación móvil]. Google Play Store. <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.wordreference>

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.mobisystems.msdict.embedded.wireless.oxford.oxfordgeology>

X - Bibliografía Complementaria

[1] Carlino, Paula (2003). Escribir, leer, y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Buenos Aires. Fondo de Cultura Económica.

[2] Cubo de Severino, L. (Coord.) (2007). Los textos de la Ciencia. Principales clases del discurso académico-científico. Comunicarte Editorial.

[3] Delpozzi, A.P y Muñoz, Mayra (2025). Hacia una enseñanza del inglés académico accessible e internacionalizada. Ponencia presentada en la IV Prejornada de Jóvenes Investigadores. Universidad Nacional de San Luis.

[4] Dorrnoro, M.I. (2005). Didáctica de la lectura en lengua extranjera. En Klett, E. (dirección) Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual (pp. 13-20). Araucaria Editora. ISBN 987-9443-15-2

[5] Escalante Ramirez, I. et al. (s/f). Guía para lectura de comprensión en inglés para los estudiantes SUAED de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM. UNAMFCPyS/SUAED.

[6] Freire, P. (2008). La importancia de leer y el proceso de liberación (18.ª ed., pp. 47–53). México, DF: Siglo XXI Editores. México, DF: Siglo XXI Editores.

[7] Magno, C. y Scagnetti, A. (2014). Lectocomprensión en Inglés - Módulo II. Los Polvorines: Univ. Nacional de General Sarmiento

[8] Natarajan, S., Mathur, S., Sidheekh, S., Stammer, W., & Kersting, K. (2025). Human-in-the-loop or AI-in-the-loop? Automate or Collaborate? Proceedings of the AAAI Conference on Artificial Intelligence, 39(27), 28594-28600. <https://doi.org/10.1609/aaai.v39i27.35083>

[9] Rascoff, M. (24 de enero de 2025). Educational AI in the humanity loop [Discurso principal]. Día Internacional de la Educación 2025 – “Inteligencia Artificial y Educación: Retos y Oportunidades”. Conferencia de la UNESCO, Nueva York, EE.UU.

XI - Resumen de Objetivos

El curso se propone que los estudiantes desarrollen habilidades iniciales para la comprensión y el uso del inglés en contextos académicos vinculados a la matemática, priorizando la lectura estratégica de textos simples.

XII - Resumen del Programa

Considerando que la práctica de lectura permite afianzar estrategias de estudio y aprendizaje en estudiantes-lectores competentes y, especialmente, genera un espacio de desarrollo de las mismas, se trabajará en torno a tres capacidades/habilidades: (a) la búsqueda de información en inglés (b) la lectura comprensiva y crítica de textos en inglés (c) la expresión en español de contenidos originalmente publicados en inglés.

XIII - Imprevistos

Cualquier imprevisto de carácter académico será analizado por la Comisión de Carrera correspondiente.

XIV - Otros

Comunicación con el equipo docente:

Correo electrónico

Graciela Lucero Arrua (Consultas generales, actas, equivalencias, programas): glarrua@email.unsl.edu.ar

Mariana Meoño Ortiz (Consultas generales, actas, equivalencias, programas): mmeono@email.unsl.edu.ar

Mayra Agustina Muñoz (Trabajos prácticos y notas regulares): maymunoz@email.unsl.edu.ar

Ana Paula Delpozzi (Examen libre): apdelpozzi@email.unsl.edu.ar

Oficina 5, planta baja, bloque 4 en horarios de consulta (publicados en cartelera de la oficina 5 y el perfil de Instagram de la materia: @el_aula_de_inglés).